

# ВИБРОТРАМБОВКА

**CV73R (EH12)**  
**CV85H (1B20 )**

**batmatic**

Серийный номер

---

Астана +7(7172)727-132 Волгоград (844)278-03-48 Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89 Казань (843)206-01-48 Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61 Москва (495)268-04-70 Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новосибирск (383)227-86-73 Ростов-на-Дону (863)308-18-15 Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40 Саратов (845)249-38-78 Уфа (347)229-48-12  
единый адрес: [bmt@nt-rt.ru](mailto:bmt@nt-rt.ru) | [batmatic.nt-rt.ru](http://batmatic.nt-rt.ru)

## УКАЗАТЕЛЬ

1. СПЕЦИФИКАЦИЯ.....	3
2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	5
4. ОСТАНОВКА.....	7
5. ТРАНСПОРТИРОВКА.....	8
6. ПОДЪЕМ .....	8
7. ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ.....	8
8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	8
9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	12
10. ТОПЛИВО, СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ .....	12
11. КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ДЕТАЛЕЙ.....	13
12. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС.....	26

# 1. СПЕЦИФИКАЦИЯ

<b>Модель</b>	<b>CV73R</b>	<b>CV85H</b>
<b>Рабочий вес</b>	<b>73 кг</b>	<b>85 кг</b>
<b>Общая длина</b>	<b>755 мм</b>	
<b>Общая высота</b>	<b>1055 мм</b>	
<b>Общая ширина</b>	<b>420 мм</b>	
<b>Длина трамбующей колодки</b>	<b>330 мм</b>	
<b>Ширина трамбующей колодки</b>	<b>280 мм</b>	
<b>Частота вибрации</b>	<b>720 виб/мин.</b>	<b>690 виб/мин.</b>
<b>Длина хода</b>	<b>70 мм</b>	<b>70 мм</b>
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>		
<b>Марка</b>	<b>Fuji Heavy Industry Ltd.</b>	<b>Motorenfabrik Hatz GMBH &amp; CO.KG</b>
<b>Модель</b>	<b>EH12-2D</b>	<b>1B20</b>
<b>Тип</b>	<b>4-х тактный бензиновый двигатель с воздушным охлаждением</b>	<b>Дизельный двигатель с воздушным охлаждением</b>
<b>Рабочий объем, см<sup>2</sup></b>	<b>121</b>	<b>232</b>
<b>Максимальная мощность</b>	<b>2,9 кВт (4,0 л.с.)</b>	<b>3,7 кВт (5.0 л.с.)</b>
<b>Оптимальные максимальные обороты</b>	<b>3680-3720 об/мин</b>	<b>3700-3750 об/мин</b>
<b>Топливо</b>	<b>Автомобильный бензин</b>	<b>Дизельное</b>
<b>Вместимость топливного бака</b>	<b>2,0 л</b>	<b>2,0 л</b>
<b>ОХРАНА ТРУДА</b>		
<b>3-осевая вибрация, м/с<sup>2</sup> – prEN 500-4</b>	<b>12,4</b>	<b>12,4</b>

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



В настоящем разделе содержатся ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, направленные на предотвращение повреждения имущества, травм и летального исхода в связи с эксплуатацией данного оборудования.

НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ ОПЕРАТОР ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЛ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И ОЗНАКОМИЛСЯ С ЕГО СОДЕРЖАНИЕМ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НИЖЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА, СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ И ДАЖЕ ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ.



Данную машину разрешается использовать только по прямому назначению. К эксплуатации машины допускается только хорошо обученный персонал.



ПЕРЕД запуском машины необходимо изучить правила быстрой остановки двигателя, а также назначение всех элементов управления.



Во время эксплуатации машина должна находиться на устойчивой поверхности. При выполнении работ у края разрытых траншей будьте осторожны, чтобы машина не сорвалась в траншею, не попала под камни и не завалилась на склоне.



В отработанном газе содержится токсичный и опасный МОНООКСИД УГЛЕРОДА (УГАРНЫЙ ГАЗ). Вдыхание газа может привести к потере сознания и смерти. Используйте машину в хорошо проветриваемых зонах. **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНА** эксплуатация машины в помещениях, на складах, в шахтах и глубоких траншеях, где не обеспечивается надлежащее выведение отработанного газа в атмосферу.



Во время и после эксплуатации выхлопная труба и глушитель подвергаются действию чрезвычайно высоких температур. НЕ прикасайтесь к ним, пока они полностью не

остынут. Помещать машину на хранение внутри помещения разрешается только после того, как остынет двигатель.



Если с машины снята какая-либо крышка, наклейка и/или любой другой компонент, эксплуатация машины запрещена. Запрещается производить несанкционированное изменение или модификацию двигателя или машины, что может повлиять на функционирование машины и создает эксплуатационную опасность.



Лица, находящиеся в состоянии АЛКОГОЛЬНОГО или НАРКОТИЧЕСКОГО опьянения, к эксплуатации машины не допускаются.



Выполните предпусковую проверку и, при необходимости, ремонт машины ДО начала эксплуатации.



Бензин чрезвычайно легко воспламеняется и в определенных условиях является взрывоопасным.

- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В КАЧЕСТВЕ ТОПЛИВА СМЕСЬ МАСЛА С БЕНЗИНОМ.**
- Не используйте несвежий или загрязненный бензин.
- Заправку топливом производите в хорошо проветриваемом помещении при неработающем двигателе. В местах заправки двигателя топливом или хранения бензина запрещается курить, а также использовать источники огня или искрения.
- Не переполняйте топливный бак. (В заливной горловине не должно быть топлива).
- Будьте осторожны, чтобы не пролить топливо во время заправки. Пролитое топливо или пары топлива могут привести к возгоранию. Если пролито топливо, перед запуском двигателя сначала просушите место разлива.
- Плотно закройте топливный бак крышкой.

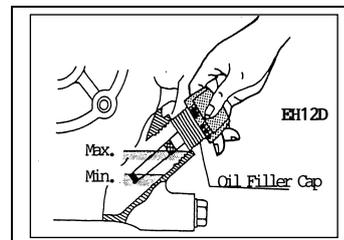


Не касайтесь провода свечи зажигания во время эксплуатации машины.



Настоятельно рекомендуется хранить

машину в вертикальном положении, если это возможно. Если перед хранением или транспортировкой машину необходимо уложить, карбюратор двигателя должен быть обращен вверх. В противном случае создается опасность разлива топлива, что может привести к пожару. Кроме того, в камеру сгорания и/или воздухоочиститель может попасть масло из картера, что затрудняет процесс пуска.



Max.	Макс.
Min.	Мин.
Oil filler cap	Крышка маслозаливной горловины

Если камера сгорания наполнена маслом, снимите свечу зажигания и несколько раз потяните шнуровой стартер, чтобы слить масло через отверстие свечи зажигания. Снимите карбюратор, воздухоочиститель, глушитель и шланг сапуна и слейте из них масло. Установите на место снятые компоненты и запустите двигатель. На несколько минут может появиться белый дым.



Шум от самой машины, а также шум во время трамбовки грунта может привести к нарушениям слуха и физическим нарушениям, например, к потере ориентации в пространстве или расстройству сознания. РАБОТАЙТЕ В ЗАЩИТНЫХ НАУШНИКАХ.

### 3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### 3-1 ПРЕДУСКОВАЯ ПРОВЕРКА

##### 3-1-1 ДВИГАТЕЛЬ

###### ✓ Воздухоочиститель

Снимите крышку воздухоочистителя и проверьте состояние фильтрующего патрона. Если патрон засорен, его нужно прочистить (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» настоящего руководства).

###### ✓ Уровень моторного масла

Установив машину на ровную поверхность, проверьте уровень моторного масла. Для этого снимите крышку маслозаливной горловины. Масло должно доходить до края горловины. При необходимости, долейте масло (рекомендованные марки масла смотрите в разделе «ТОПЛИВО И СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ» настоящего руководства).

###### ✓ Болты и гайки

Проверьте степень затяжки всех крепежных деталей двигателя. При необходимости, затяните сильнее.

#### 3-1-2 МАШИНА

###### ✓ Топливо

Проверьте уровень топлива. При необходимости, долейте.

Во время заправки топливом соблюдайте ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, содержащиеся в настоящем руководстве.

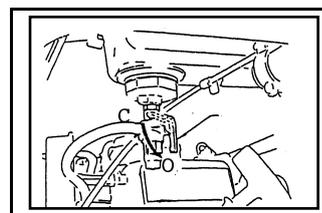
###### ✓ Болты и гайки

Проверьте степень затяжки всех крепежных деталей оборудования. При необходимости, затяните сильнее.

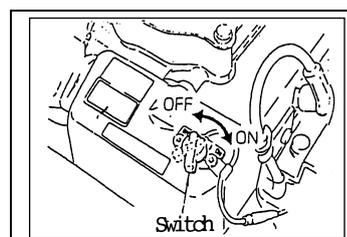
#### 3.2 ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

##### 3-2-1 Двигатель Robin EH12D

3-2-1-1. Откройте топливный кран.



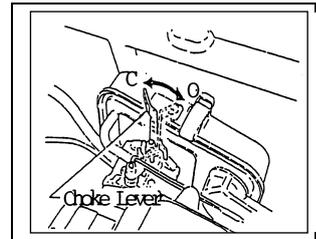
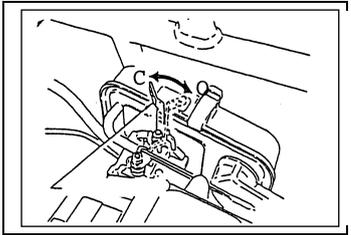
3-2-1-2. Установите переключатель двигателя в положение **ON (I) (ВКЛ)**.



Switch	Переключатель
ON	ON (ВКЛ)
OFF	OFF (ВЫКЛ)

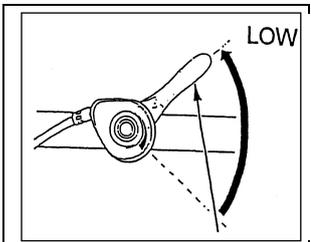
ходу в течение нескольких минут.

- 3-2-1-3. Переместите рычаг воздушной заслонки в положение **CLOSED (ЗАКРЫТО)**. Если двигатель нагрелся, а также при высоких температурах окружающей среды переместите рычаг, чтобы слегка приоткрыть воздушную заслонку.



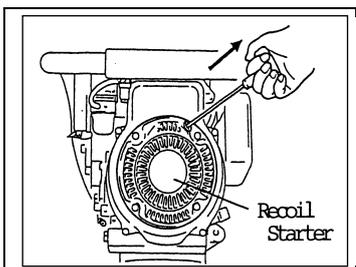
Choke lever	Рычаг воздушной заслонки
-------------	--------------------------

- 3-2-1-4. Переместите дроссельный рычаг в положение **LOW (НИЖНЕЕ)**.



Low	Low (Нижнее)
-----	--------------

- 3-2-1-5. Слегка потяните рукоятку стартера, пока не почувствуете сопротивление, после чего потяните рукоятку быстро. Следите за тем, чтобы рукоятка стартера возле двигателя резко не раскручивалась. Во избежание повреждений стартера, плавно верните рукоятку в исходное положение.



Recoil starter	Шнуровой стартер
----------------	------------------

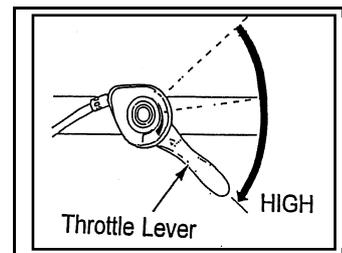
- 3-2-1-6. Переместив рычаг воздушной заслонки во время запуска в положение **CLOSED (ЗАКРЫТО)**, затем переместите его в положение **OPEN (ОТКРЫТО)**. Чтобы двигатель прогрелся, он должен поработать без нагрузки на холостом

### 3-2-1 Двигатель Hatz 1B20

- 3-2-2-1. Переместите топливный кран в положение «O» (открыто).
- 3-2-2-2. Переместите рычаг регулировки оборотов двигателя в положение «START» («ПУСК»).
- 3-2-2-3. Потяните рукоятку шнурового стартера.
- 3-2-2-4. Потяните рукоятку до тех пор, пока не почувствуете сильное сопротивление, после чего верните рукоятку в исходное положение.
- 3-2-2-5. Резко потяните рукоятку шнурового стартера обеими руками.

### 3-3. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРАМБОВОЧНОЙ МАШИНЫ

- 3-3-1. Надежно зафиксировав ручку управления обеими руками, до упора переместите дроссельный рычаг в положение **HIGH (ВЕРХНЕЕ)**.



Throttle lever	Дроссельный рычаг
High	High (Верхнее)

#### ВНИМАНИЕ!

Перемещайте дроссельный рычаг резко. В противном случае можно повредить кулачки сцепления.

#### ВНИМАНИЕ!

Максимальная скорость вращения двигателя устанавливается на заводе в соответствии с таблицей ниже.

Двигатель	Оптимальная максимальная скорость вращения
EH12-2D	3680-3720 об/мин
1B20	3700-3750 об/мин

Изменять данный параметр, что может привести к преждевременному износу машины, категорически запрещается.

Установите рукоятку на высоте 810-870 мм. Открутите винты, которые крепят ручку управления к резиновому изолятору, и отрегулируйте высоту. Затем хорошо затяните винты.

### ВНИМАНИЕ!

Если рукоятка установлена очень высоко, через нее будут передаваться чрезмерные вибрации.

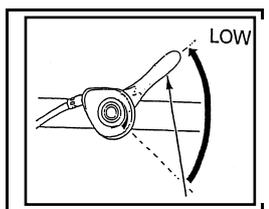
### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Работать на твердых поверхностях (скалистый грунт, затвердевший бетон и т.п.) запрещается.
- Траншеи, в которых производятся работы, должны быть достаточно широкими. Если вибротрамбовка окажется между стенками узкой траншеи, трамбовочная машина, а особенно вибротрамбовка, может быть серьезно повреждена в результате неправильной техники трамбовки.
- Трамбовочной машиной разрешается управлять только с помощью рукоятки. На рукоятку нужно нажимать. Трамбовочную машину не нужно вдавливать в трамбуемый грунт. Чрезмерно сильное нажатие на ручку управления, когда блокируется подпрыгивание трамбуемой колодки, приводит к неудовлетворительным результатам трамбовки.

## 4. ОСТАНОВКА

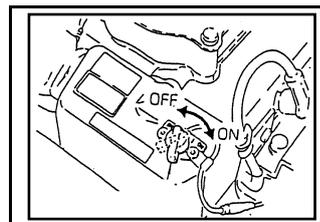
### 4-1 Двигатель Robin EH12D

4-1-1. Переместите дроссельный рычаг в положение LOW (НИЖНЕЕ). Двигатель должен поработать на холостом ходу в течение 1-2 минут.



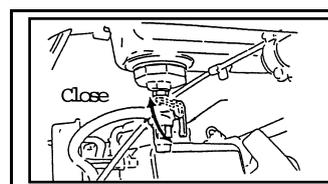
Low	Low (Нижнее)
-----	--------------

4-1-2. Переместите переключатель двигателя в положение OFF (O) (ВЫКЛ).



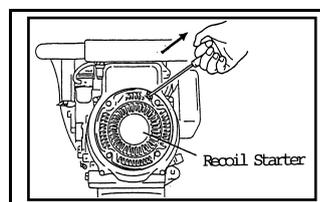
ON	ON (ВКЛ)
OFF	OFF (ВЫКЛ)

4-1-3. Закройте топливный кран.



Close	Закреть
-------	---------

4-1-4. Потяните рукоятку шнурового стартера, пока не почувствуете сопротивление, и аккуратно верните рукоятку в исходное положение. Такая мера позволяет предотвратить попадание влаги из окружающего воздуха в цилиндр двигателя.



Recoil starter	Шнуровой стартер
----------------	------------------

### 4-2 Двигатель Hatz 1B20

4-2-1. Перед пуском двигателя переместите рычаг регулировки оборотов двигателя в нижнее положение. Двигатель должен поработать без нагрузки в течение 3 минут.

4-2-2. Верните рычаг регулировки оборотов двигателя в положение STOP (СТОП).

4-2-3. Переместите рычаг топливного крана в положение S (закрето).

4-2-4. Медленно потяните рукоятку шнурового стартера, пока не почувствуете давление (то есть до момента хода сжатия, когда

закрываются впускные и выпускные клапаны) и, во избежание образования ржавчины в остановленном двигателе, оставьте рукоятку в таком положении.

## 5. ТРАНСПОРТИРОВКА

5-1. Машину необходимо транспортировать в вертикальном положении, если это возможно. Если машину необходимо уложить, укладывайте ее только на ПРАВУЮ сторону (см. раздел «ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ» настоящего руководства).

5-2. При транспортировке машины в горизонтальном положении необходимо принять меры по предотвращению утечки топлива. При необходимости, перед погрузкой машины слейте топливо из топливного бака.

### ВНИМАНИЕ!

Сильфоны изготавливаются из высококачественного материала. Если во время транспортировки сильфоны были повреждены, при сильной тряске они могут дать трещину. Будьте осторожны, чтобы не повредить сильфоны, особенно во время транспортировки.

## 6. ПОДЪЕМ

Крепите крючки грузозахватных приспособлений только к такелажной точке ручки управления.



ПЕРЕД подъемом машины проверьте состояние резинового изолятора ручки. При обнаружении трещин или признаков износа замените резиновый изолятор, ПРЕЖДЕ ЧЕМ поднимать машину с помощью подъемного крюка.



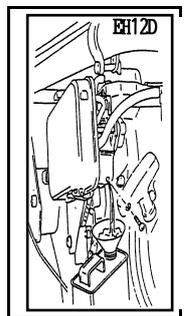
При погрузке машины с помощью грузозахватных или других подъемных приспособлений соблюдайте соответствующие правила техники безопасности. Категорически запрещается, чтобы кто-либо находился под поднимаемой машиной, а также в радиусе качания подъемного механизма.

## 7. ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

7-1. Выполните чистку оборудования. Очистите трамбуемую колодку от грязи.

7-2. Выполните чистку воздухоочистителя (см. п. 8-1).

7-3. Слейте топливо из топливного бака и карбюратора.



Бензин чрезвычайно легко воспламеняется. Будьте предельно осторожны, сливая топливо из топливного бака и карбюратора. Прежде чем сливать топливо, убедитесь, что двигатель полностью остыл.

7-4. Потяните шнуровой стартер, пока не почувствуете сопротивление (см. п.п. 4-1-4 и 4-2-4).

7-5. Очистите резиновые детали от скопившегося масла и пыли.

7-6. Для предотвращения образования ржавчины нанесите небольшой слой масла на нижнюю поверхность трамбуемой колодки.

7-7. Полностью накройте машину и храните ее в сухом, защищенном от пыли месте.

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ВНИМАНИЕ!

Прежде чем выполнять работы по сборке, смазке или наладке каких-либо деталей трамбовочной машины, остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания.

### 8-1 ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ

Для обеспечения максимальной производительности машины очень важно производить периодическую

проверку и чистку фильтрующего патрона воздухоочистителя (периодичность чистки – 1 раз каждые 10 часов эксплуатации). При эксплуатации машины в условиях повышенной запыленности, чистку патрона необходимо производить в конце каждого рабочего дня.

### **ВНИМАНИЕ!**

**ЗАПУСКАТЬ ДВИГАТЕЛЬ БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ ЗАПРЕЩАЕТСЯ.** В противном случае двигатель быстро изнашивается.

### **8-1-1 Двигатель Robin EH12D**

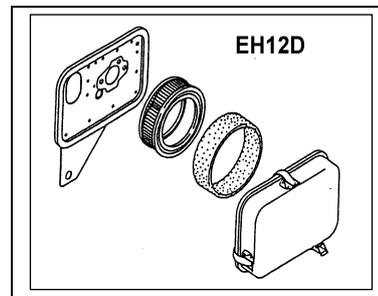
- 8-1-1-1. Снимите крышку с воздухоочистителя в сборе.
- 8-1-1-2. Извлеките блок фильтрующего патрона из воздухоочистителя в сборе
- 8-1-1-3. Промойте пенополиуретан, используя соответствующий растворитель. Отожмите лишний растворитель и подержите пенополиуретан в смеси керосина и моторного масла (3:1). Отожмите лишнюю смесь из пенополиуретана.
- 8-1-1-4. Промойте фильтрующий элемент воздухоочистителя, используя соответствующий растворитель, и подержите его в смеси керосина и моторного масла (3:1). Слейте лишнюю смесь.



В целях пожаро- и взрывобезопасности использовать бензин и растворители с низкой температурой вспышки для чистки фильтрующего патрона воздухоочистителя запрещается.

- 8-1-1-5. Снова установите блок фильтрующего патрона в воздухоочиститель в сборе и установите крышку на место. Зафиксируйте крышку с помощью зажима.

**ВНИМАНИЕ!** Крышка воздухоочистителя, плохо закрепленная зажимом, может сместиться.



### **8-1-2 Hatz 1B20**

- 8-1-2-1. Открутите гайку-барашек, снимите крышку воздухоочистителя и фильтрующий патрон.
- 8-1-2-2. Поскольку фильтрующий элемент воздухоочистителя промаслен, не используйте для его чистки моющие средства.
- 8-1-2-3. Замените фильтрующий элемент в случае снижения производительности, а также странного цвета отработанного газа.
- 8-1-2-4. Снова прикрепите крышку воздухоочистителя и затяните гайку-барашек.

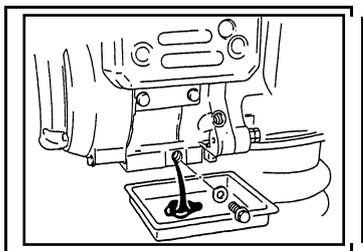


В целях пожаро- и взрывобезопасности использовать бензин и растворители с низкой температурой вспышки для чистки фильтрующего патрона воздухоочистителя запрещается.

### **8-2 МОТОРНОЕ МАСЛО**

Для обеспечения исправности двигателя важно также производить периодическую замену моторного масла (периодичность замены – после первых 20 часов эксплуатации, затем – 1 раз каждые 100 часов эксплуатации). Рекомендованную марку масла смотрите в разделе «ТОПЛИВО И СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ».

- 8-2-1. Снимите крышку маслозаливной горловины.
- 8-2-2. Снимите сливную пробку и уплотнительную шайбу и слейте масло.



8-2-3. Установите и плотно затяните сливную пробку.

8-2-4. Залейте масло рекомендованной марки и проверьте его уровень.

8-2-5. Установите крышку маслозаливной горловины.



Многочисленный контакт отработанного моторного масла с кожей в течение длительного периода времени может стать причиной рака кожи. Такая вероятность существует только при ручной ежедневной работе с отработанным маслом, при этом все же рекомендуется тщательно вымывать руки водой с мылом сразу же после ручной работы с отработанным маслом.

Утилизируйте отработанное моторное масло экологически безопасным способом. Отработанное моторное масло рекомендуется поместить в герметичный контейнер и отправить на местную АЗС для утилизации. Не выбрасывайте масло в мусор и не выливайте на землю.

### 8-3 СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Для обеспечения исправности двигателя необходимо правильно отрегулировать зазор свечи зажигания, а также очистить ее от скопившейся грязи. Периодичность проверки и чистки свечи зажигания – 1 раз каждые 100 часов эксплуатации.

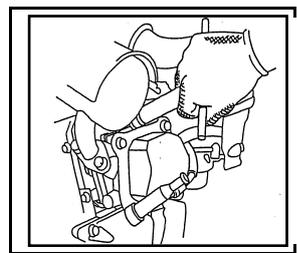


Во время работы двигателя глушитель становится очень горячим, и остается таким некоторое время после остановки двигателя. Будьте осторожны и не касайтесь горячего глушителя.

8-3-1. Снимите крышку свечи зажигания.

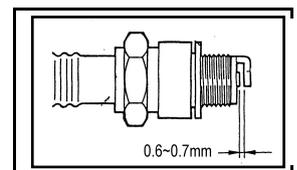
8-3-2. Снимите грязь, скопившуюся вокруг основания свечи зажигания.

8-3-3. Открутите свечу зажигания с помощью свечного ключа соответствующего размера.



8-3-4. Осмотрите свечу зажигания. Если изолятор имеет трещины или сколы, такая свеча непригодна для дальнейшего использования. Перед повторным использованием выполните чистку свечи зажигания с помощью металлической проволочной щетки.

8-3-5. С помощью толщиномера измерьте зазор свечи. При необходимости, скорректируйте зазор, изогнув боковой электрод. Зазор должен составлять 0,6–0,7 мм.



0.6~0.7 mm	0,6~0,7 мм
------------	------------

8-3-6. Проверьте состояние шайбы свечи зажигания и вручную вкрутите свечу зажигания во избежание заедания резьбы.

8-3-7. Установив свечу зажигания в гнездо, закрутите ее с помощью свечного ключа, сжав шайбу.

Если свеча зажигания новая, затяните ее в гнезде на 1/2 оборота, чтобы сжать шайбу.

Если свеча зажигания используется повторно, затяните ее в гнезде на 1/4–1/8 оборота, чтобы сжать шайбу.

#### ВНИМАНИЕ!

Свечу зажигания необходимо плотно затянуть. В противном случае свеча зажигания может сильно нагреться и привести к повреждению двигателя. Используйте только свечи зажигания рекомендованного типа или их эквиваленты. Свечи зажигания с другими тепловыми характеристиками могут привести к повреждению двигателя.

8-3-8. Плотнo закройте свечу зажигания заглушкой.

#### **8-4 ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ**



Исправность трамбовочной машины зависит от настроек оборотов двигателя. Если двигатель работает на слишком сильных оборотах, эффективность трамбовки будет низкой; если двигатель работает на слишком высоких оборотах, может быть нарушена устойчивость машины в связи с несинхронным опусканием основания. Кроме того, работа двигателя на слишком высоких оборотах может привести к повреждению машины. Двигатели Robin EH12D должны работать на скорости 3680-3720 об./мин., двигатели Hatz 1B20– на скорости 3700-3750 об./мин.

8-5. Техническое обслуживание двигателя производите в соответствии с руководством по его эксплуатации.

#### **8-6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ**

##### 8-6-1. Болты и гайки

Проверьте степень затяжки болтов и гаек. При необходимости, затяните сильнее (периодичность проверки – 1 раз в 8 часов).

##### 8-6-2. Масло в трамбуящем цилиндре

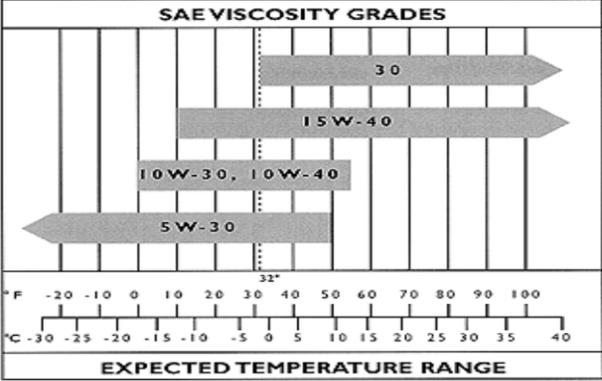
Проверьте уровень масла в трамбуящем цилиндре. Для этого снимите маслозаправочную пробку. Периодичность проверки – 1 раз каждые 8 часов эксплуатации. Если машина установлена вертикально, масло должно доходить до уровня пробки. Периодичность замены масла – после первых 20 часов эксплуатации, затем – 1 раз каждые 200 часов эксплуатации.

## 9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не запускается двигатель.	Нехватка топлива.	Долейте автомобильный бензин/дизель.
	Закрыт топливный кран.	Откройте топливный кран.
	Переключатель двигателя находится в положении OFF (ВЫКЛ).	Переместите переключатель в положение ON (ВКЛ).
	Загрязнена или повреждена свеча зажигания.	Замените свечу зажигания.
	Неверно отрегулирован зазор свечи зажигания.	Отрегулируйте зазор.
Двигатель внезапно останавливается либо останавливается при увеличении оборотов	См. выше	См. выше
	Засорен главный жиклер карбюратора.	Извлеките главный жиклер из карбюратора и прочистите его струей сжатого воздуха.
	Загрязнен патрон воздушного фильтра.	Прочистите фильтрующий элемент.
	Неплотно установлена крышка свечи зажигания.	Плотно установите крышку свечи зажигания.
Двигатель работает, при этом машина не трембует.	Двигатель недостаточной мощности. Пробуксовка сцепления.	См. выше. Снимите муфту в сборе и выполните чистку кулачка сцепления и барабана, используя соответствующий растворитель. При необходимости, замените кулачок сцепления.
	Поврежден кривошип/шестерня.	Обратитесь к дилеру.

Для получения дополнительной информации обратитесь к ближайшему дилеру.

## 10. ТОПЛИВО, СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

		Robin EH12-2D	Hatz 1B20
<b>Топливо</b>	Марка	Автомобильный бензин	Дизельное
	Объем	2,0 л	
<b>Моторное масло</b>	Марка	Моторное масло для 4-х тактного бензинового двигателя	
	Объем	400 куб. см	900 куб. см
	Вязкость	Вязкость зависит от температуры окружающей среды.	
		 <p>The chart shows SAE viscosity grades and their corresponding expected temperature ranges. The x-axis represents temperature in degrees Fahrenheit (°F) and degrees Celsius (°C). The y-axis lists the grades: 5W-30, 10W-30, 10W-40, 15W-40, and 30. A vertical dashed line is drawn at 32°F (0°C).</p>	
		SAE viscosity grades	Классы вязкости по SAE
		Expected temperature range	Прогнозируемый температурный диапазон
<b>Масло в трамбующем</b>	Марка	Моторное масло: 15W-40 <small>Valmatic CV73 – CV85 R01</small>	
	Объем	- 12 -	700 куб. см

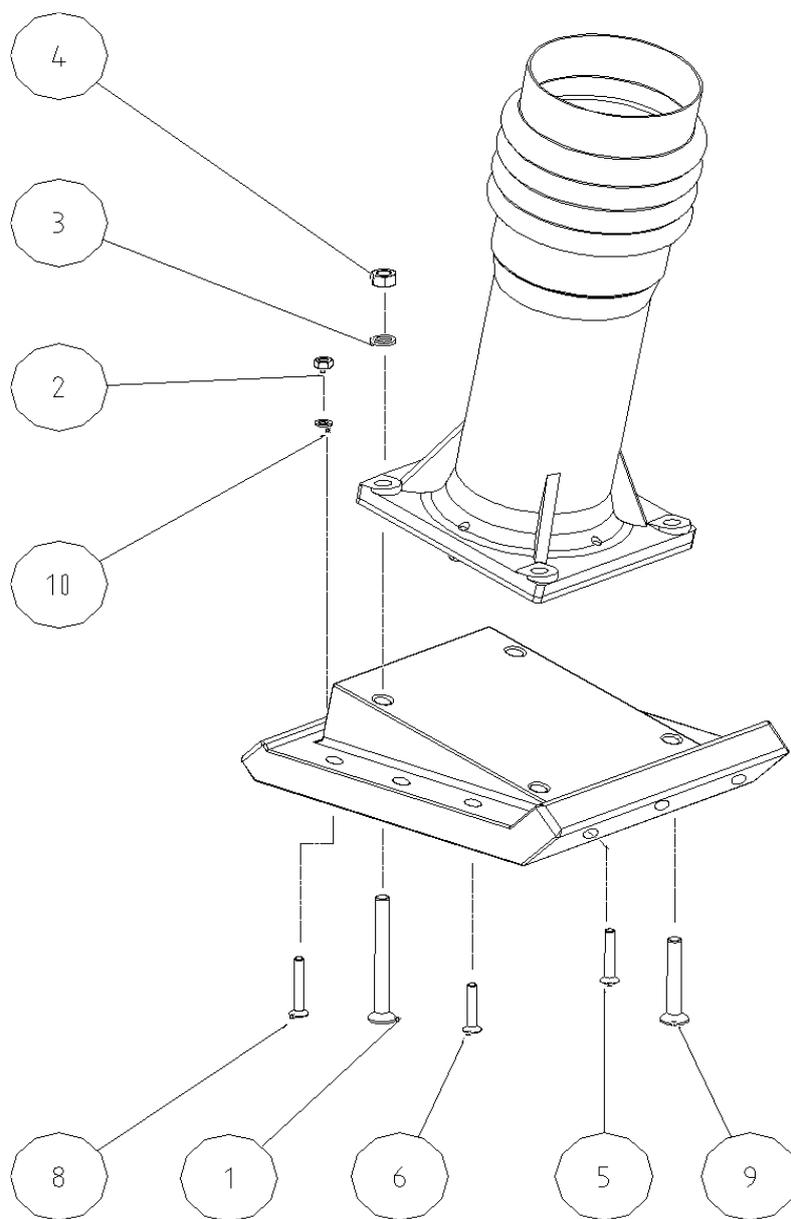
## 11. КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ДЕТАЛЕЙ

Во избежание каких-либо ошибок, при заказе запасных деталей указывайте следующую информацию.

1. Название модели.
2. Название двигателя.
3. Серийный номер машины.
4. Серийный номер двигателя.
5. Номер детали.
6. Название.
7. Количество.

[Чертежи в разобранном виде представлены исключительно в пояснительных целях, в связи с чем могут быть установлены другие детали.]

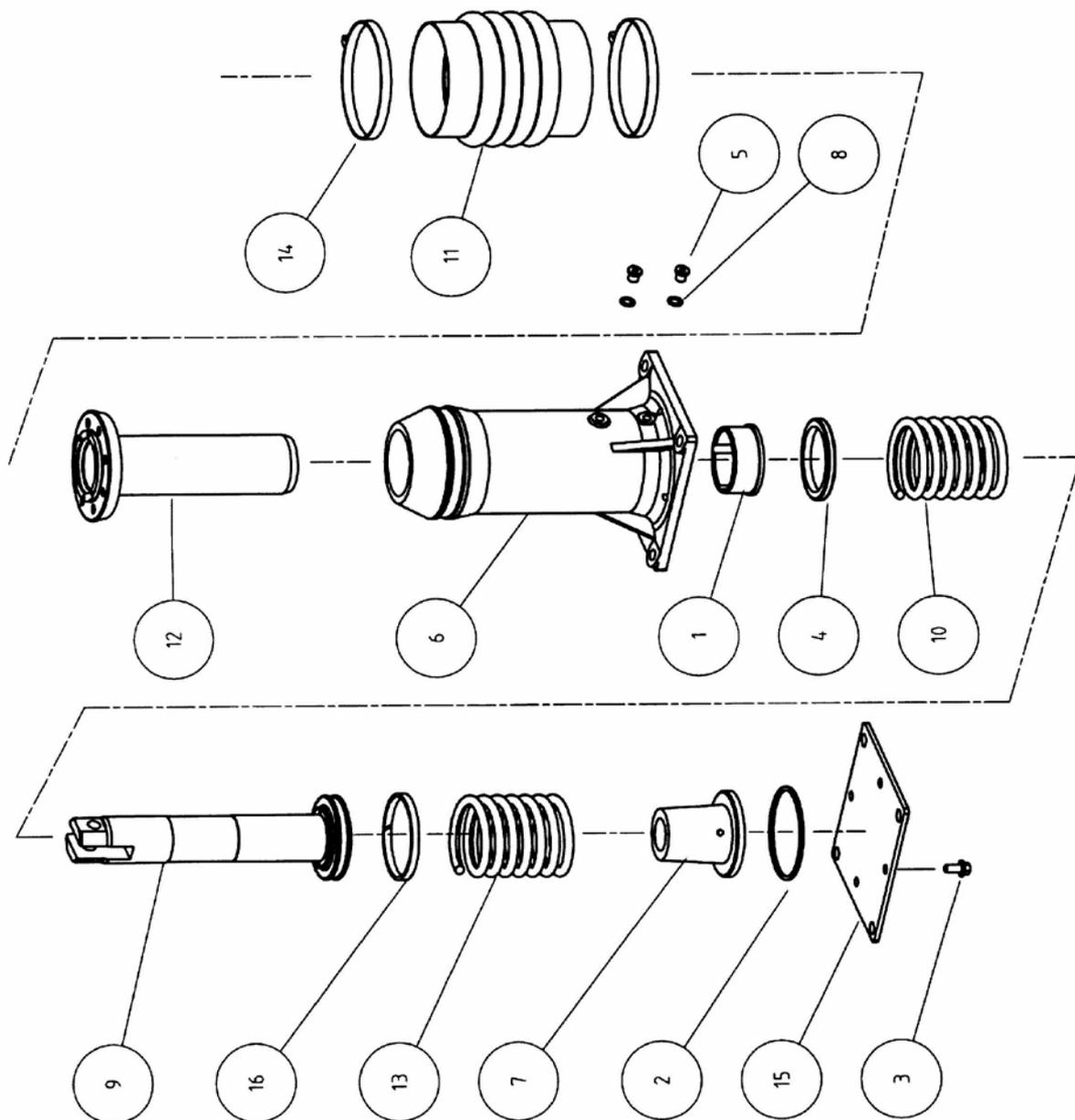
# ВИБРОТРАМБОВКА CV73 – CV85



## ВИБРОТРАМБОВКА CV73 – CV85

КОД	ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОЛ-ВО
152152	1	ВИНТ TPSEI 12x130 10.9 UNI 5933	2
152158	2	КОНТРГАЙКА M 8 DIN 985	10
152153	3	ШАЙБА M 12 DIN 6796 ZN	4
152160	4	КОНТРГАЙКА M12 DIN 980	4
152161	5	ВИНТ TPSEI M 8x45 8.8 UNI 5933 ZN	3
152162	6	ВИНТ TPSEI M 8x50 8.8 UNI 5933 ZN	4
152163	8	ВИНТ TPSEI M 8x55 8.8 UNI 5933 ZN	3
152151	9	ВИНТ TPSEI 12x90 10.9 UNI 5933	2
152167	10	ШАЙБА 29x9x3 ZN	10

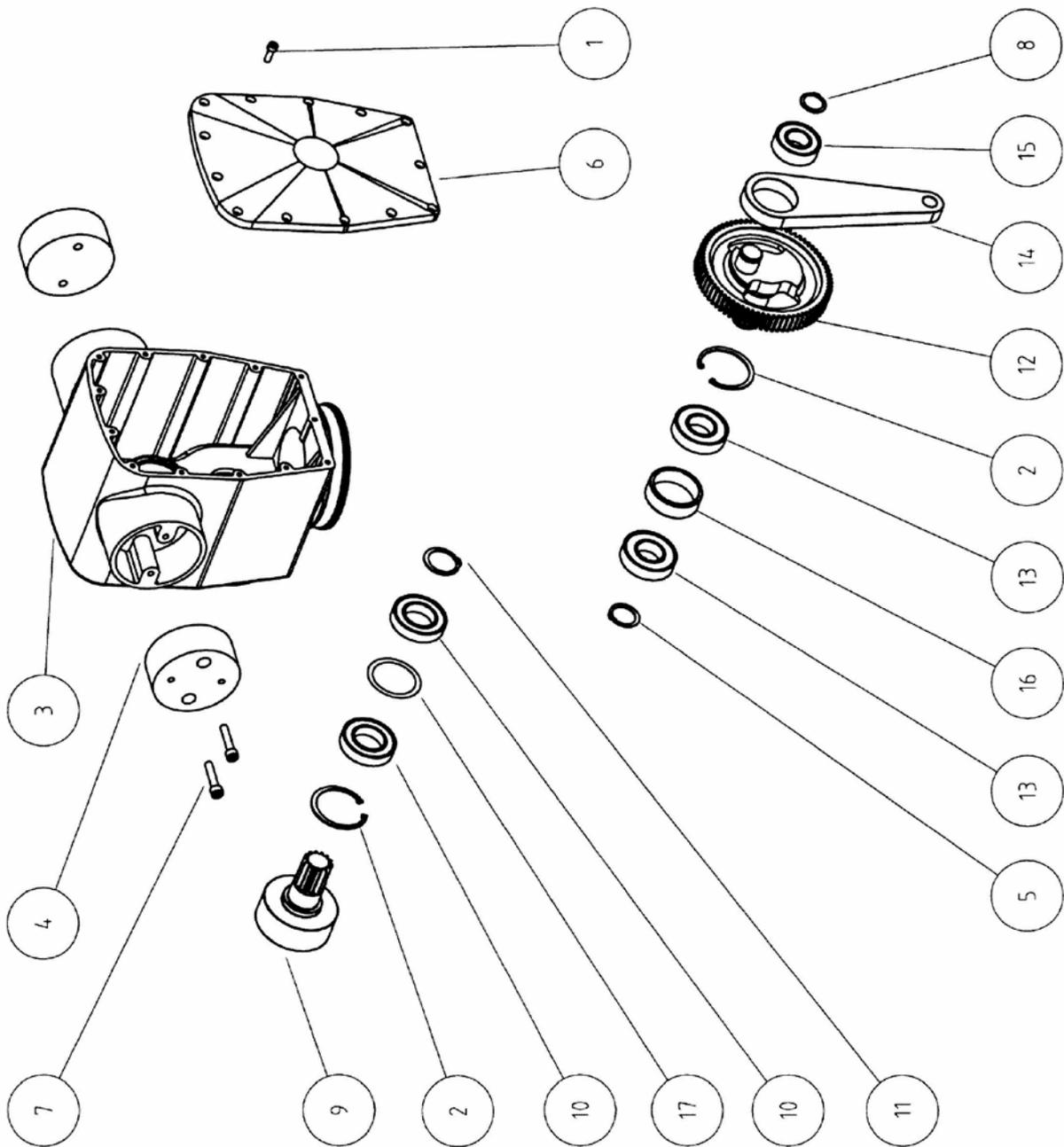
# ЦИЛИНДР CV73 – CV85



## ЦИЛИНДР CV73 – CV85

КОД	ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОЛ-ВО CV73	КОЛ-ВО CV85
570048	1	БРОНЗОВЫЙ КОРПУС ОСЕЙ	1	1
132144	2	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО 110X5	1	1
152134	3	ВИНТ ТЕ FLG D S/T M10X20 10.9	4	4
570008	4	ШАЙБА	1	1
152164	5	ЗАГЛУШКА 5.8 CIL 908 12x1,5	2	2
570026	6	ЦИЛИНДР	1	1
570052	7	РЕССОРА		1
570007	7	РЕССОРА	1	
152165	8	МЕДНАЯ ШАЙБА 12x18x1,5	2	2
570083	9	ПОРШЕНЬ	1	1
570085	10	ЖЕЛТАЯ РЕССОРА		1
570060	10	КРАСНАЯ РЕССОРА	1	
570022	11	СИЛЬФОН	1	1
570045	12	ЦИЛИНДР	1	1
570084	13	СИНЯЯ РЕССОРА		1
570060	13	КРАСНАЯ РЕССОРА	1	
152166	14	ЗАЖИМ 140-148	2	2
570040	15	ОСНОВАНИЕ ТРАМБОВОЧНОЙ ПЛИТЫ	1	1
570061	16	ПОЯС ПОРШНЯ	1	1

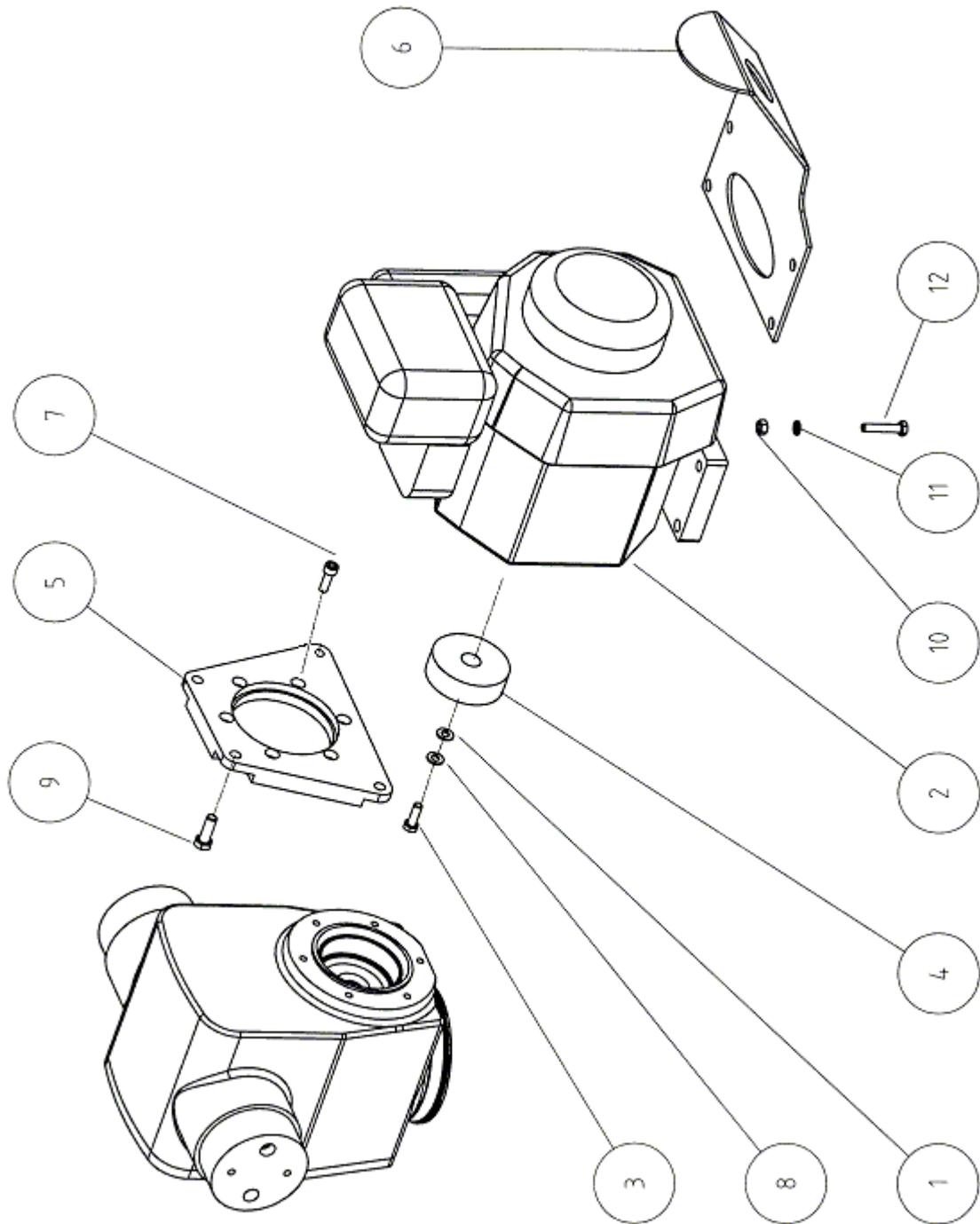
# РЕДУКТОР CV73 – CV85



## РЕДУКТОР CV73 – CV85

КОД	ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОЛ-ВО
152136	1	ВИНТ TSEI M 6x20 8.8 UNI 5931 ZN	13
152156	2	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО I. 62x2 DIN 472	2
570029	3	КОРПУС РЕДУКТОРА	1
570014	4	АМОРТИЗАТОР	2
152145	5	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО E. 30x2 DIN 471	1
570028	6	КРЫШКА	1
152137	7	ВИНТ TSEI M 8x 40 8.8 UNI 5931 ZN	4
152141	8	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО E. 25x1,2 DIN 471	1
570093	9	ШЕСТЕРНЯ МУФТЫ	1
152119	10	ШАРИКОПОДШИПНИК 6007 2RS C3	2
152142	11	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО E. 35x1,5 DIN 471	1
570063	12	ВАЛ КРИВОШИПА	1
152118	13	ШАРИКОПОДШИПНИК 6206 2RS C3	2
570024	14	ШАТУН	1
152120	15	ПОДШИПНИК NUP 2205	1
570035	16	ЭЛЕМЕНТ КРЕПЛЕНИЯ	1
152143	17	ШАЙБА 50x62x0,1	1

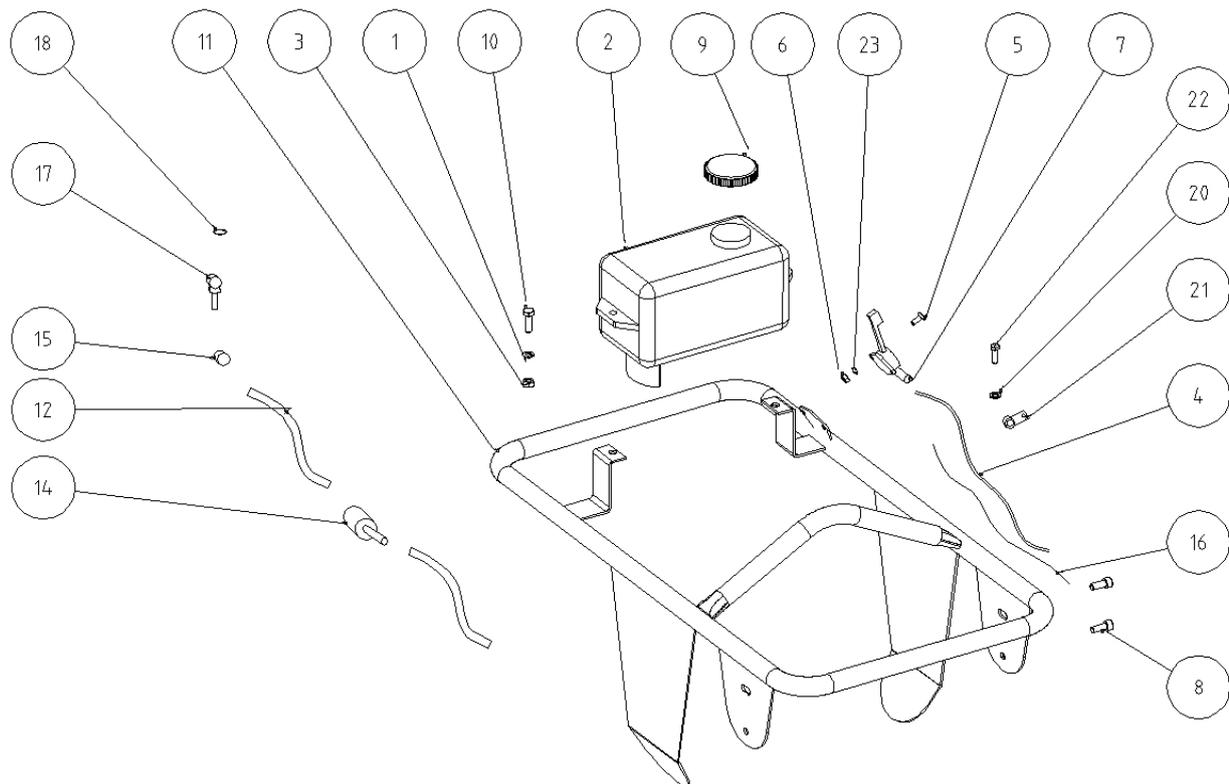
# ДВИГАТЕЛЬ CV73 – CV85



## ДВИГАТЕЛЬ CV73 – CV85

КОД	ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОЛ-ВО CV85	КОЛ-ВО CV73
151807	1	ШАЙБА МУФТЫ 28X8.5 SP.5 ZN	1	1
182250	2	ДВИГАТЕЛЬ NATZ 1B20	1	
182148	2	ДВИГАТЕЛЬ ROBIN EH122D46190		1
152204	3	ВИНТ ТЕ M 8x25 8.8 UNI 5931 ZN	1	1
152135	4	ЦЕНТРОБЕЖНАЯ МУФТА		1
152295	4	ЦЕНТРОБЕЖНАЯ МУФТА	1	
570027	5	ФЛАНЕЦ		1
570163	5	ФЛАНЕЦ	1	
570164	6	ЗАЩИТНОЕ КРЕПЛЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ	1	
570126	6	ЗАЩИТНОЕ КРЕПЛЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ		1
152138	7	ВИНТ ТСЕI M 8x25 8.8 UNI 5931 ZN		6
152278	7	ВИНТ ТСЕI M 8x35 8.8 UNI 5931 ZN	6	
560267	8	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 8(8.2x18x1.4)ZN	1	1
152150	9	ВИНТ ТЕ FLG D S/T M10X30 10.9 ZN	4	4
151082	10	КОНТРГАЙКА M 8 DIN 982		4
151199	11	ШАЙБА M 8 UNI 6592 ZN		4
152191	12	ВИНТ ТЕ M 8x40 8.8 UNI 5737 ZN		4

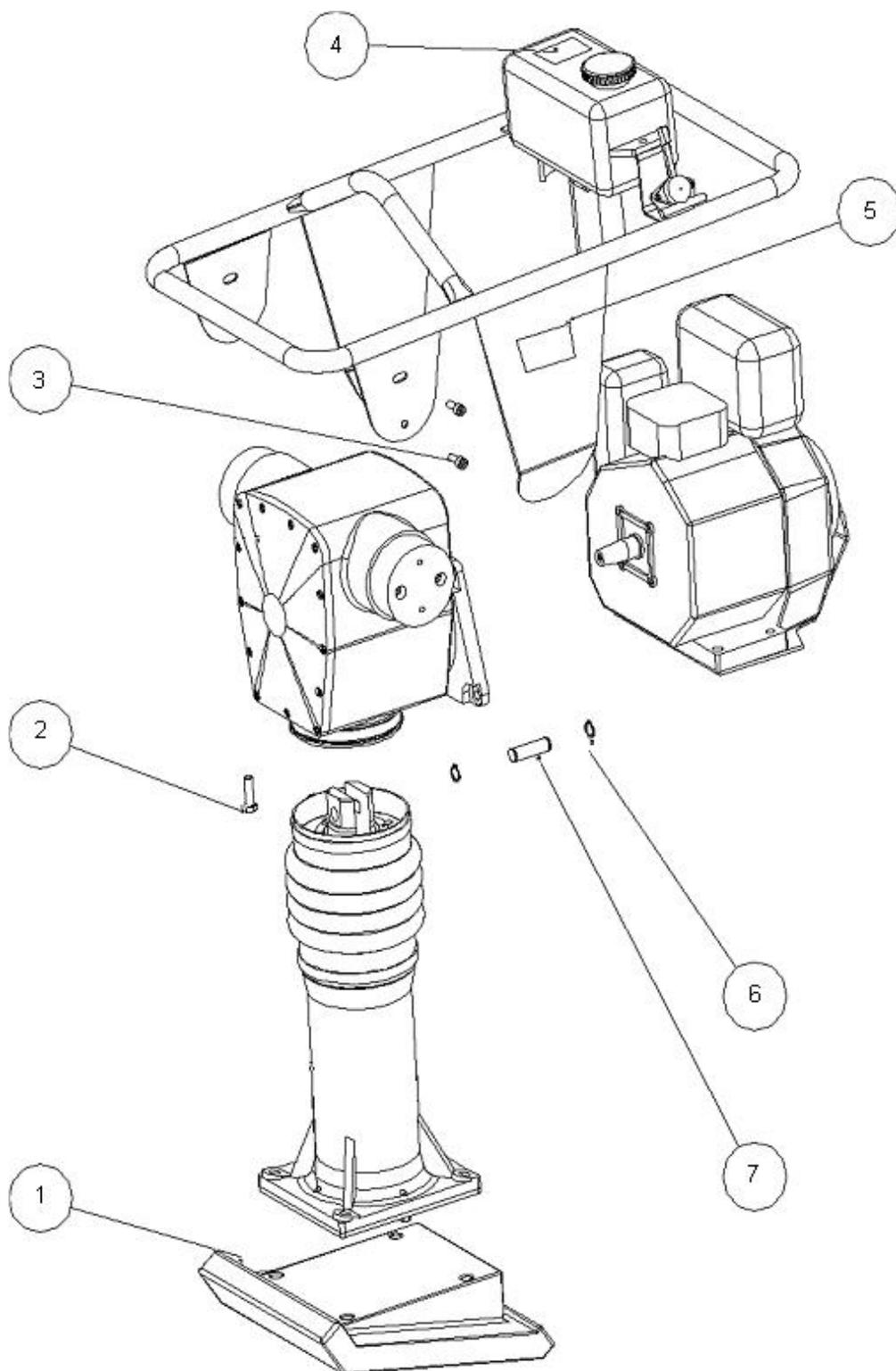
# РУКОЯТКА CV73



КОД	ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОЛ-ВО
151199	1	ШАЙБА М 8 UNI 6592 ZN	2
570023	2	ТОПЛИВНЫЙ БАК	1
152158	3	КОНТРГАЙКА М 8 DIN 985	2
	4	ЗАЩИТНАЯ ТРУБКА	1
152171	5	ВИНТ ТЕ М 5x15 4.8 ZN	2
152238	6	КОНТРГАЙКА М 5 DIN 985	2
570054	7	РУЧКА ГАЗА	1
152146	8	ВИНТ ТЕ FLG D S/T М 8X20 10.9 ZN	4
182233	9	КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА	1
152138	10	ВИНТ ТСЕI М 8x25 8.8 UNI 5931 ZN	2
570031	11	РУКОЯТКА	1
570132	12	ТОПЛИВНЫЙ ШЛАНГ	1
132252	14	ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР	1
152114	15	ЗАЖИМ М12 D.12-20 ZNT	4
151613	16	ТРОС ГАЗА	1
370051	17	НАТЯЖИТЕЛЬ В СБОРЕ	1
132266	18	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО 114 FKM	1
151198	20	ШАЙБА М 6 UNI 6592 ZN	1
151777	21	ЗАЖИМ D6 F 6	1
151301	22	ВИНТ ТСЕI М 6x16 8.8 UNI 5931 ZN	1
152237	23	ШАЙБА М 5 UNI 6592 ZN	1



# СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ CV73 – CV85



## СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ CV73 – CV85

КОД	ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОЛ-ВО
570066	1	ПОДОШВА ВИБРАТРАМБОВКИ	1
152133	2	ВИНТ ТЕ FLG D S/T M10X35 10.9 ZN	8
152146	3	ВИНТ ТЕ FLG D S/T M 8X20 10.9 ZN	4
132174	4	ФИРМЕННАЯ ТАБЛИЧКА БАКА ДЛЯ ДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА	1
132173	4	ФИРМЕННАЯ ТАБЛИЧКА БАКА ДЛЯ БЕНЗИНА	1
131245	5	ФИРМЕННАЯ ТАБЛИЧКА СЕ	1
152140	6	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО E. 16x1 UNI 7435	2
570049	7	ШТИФТ D. 16 L.54	1

# batmatic

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Мы,

**Batmatic srl**  
**Via romitaggio 31**  
**43010 Bianconese di Fontevivo (Parma) – Italia,**

ВЛАДЕЛЕЦ ПРЕДСТАВЛЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ,  
ЗАЯВЛЯЕМ ПОД СВОЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ

Тип	
Модель	CV73R
Полезная установленная мощность	2,9 кВт
Модель	CV85H
Полезная установленная мощность	3,7 кВт
Серийный номер	
Марка	Batmatic
Сфера применения	Траншеи и канализации
Измеренный уровень звуковой мощности	105 [дБ(А)]
Гарантированный уровень звуковой мощности	108 [дБ(А)]

ИЗГОТОВЛЕНО В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ 2000/14/СЕ, ПРОЦЕДУРА I, ПРИЛОЖЕНИЕ VI,

А ТАКЖЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СЛЕДУЮЩИМИ СТАНДАРТАМИ:

Астана +7(7172)727-132 Волгоград (844)278-03-48 Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89 Казань (843)206-01-48 Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61 Москва (495)268-04-70 Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новосибирск (383)227-86-73 Ростов-на-Дону (863)308-18-15 Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40 Саратов (845)249-38-78 Уфа (347)229-48-12  
единый адрес: [bmt@nt-rt.ru](mailto:bmt@nt-rt.ru) | [batmatic.nt-rt.ru](http://batmatic.nt-rt.ru)